

Zeitschrift: Mobile : la rivista di educazione fisica e sport
Herausgeber: Ufficio federale dello sport ; Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola
Band: 4 (2002)
Heft: 4

Rubrik: upi

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sicurezza

Divertimento assicurato durante le escursioni

Chi vuole sperimentare qualcosa di nuovo con il suo gruppo o con la sua classe scolastica, va all'aperto, lasciando l'ambiente dove vive ed insegna abitualmente, ma così si assume anche una grande responsabilità.

Christoph Müller

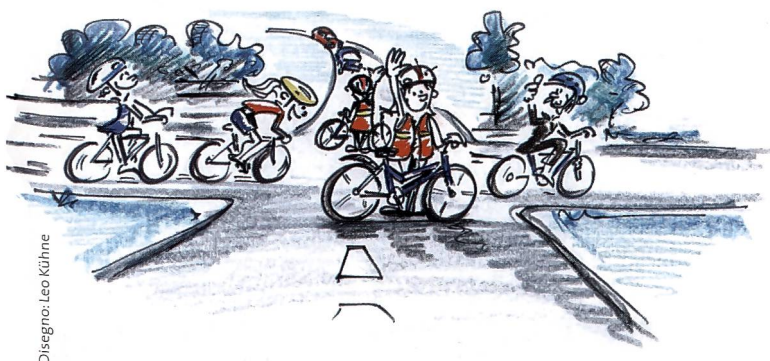
Da quando, nel 1996, un loro collega fu condannato perché in una gita in montagna uno dei suoi allievi fu vittima di un incidente mortale, gli insegnanti si sentono insicuri su molte cose. Debbo ancora andare in montagna con i miei allievi? Prima di una semplice passeggiata in bicicletta debbo consultare un avvocato? Quali precauzioni debbo prendere, affinché la gita sia sicura?

Un piano di sicurezza per ogni escursione

Nell'ambito dell'insegnamento scolastico, l'obbligo di tutela prevede che l'insegnante sia responsabile dell'incolumità degli allievi e delle allieve che gli sono affidati. Però, rispetto all'insegnamento «normale», le gite in bicicletta, le uscite con i pattini in linea o il trekking, comportano una maggiore possibilità di rischi, che richiedono grande attenzione. Non esistono misure che possano garantire una sicurezza assoluta: però ciò che può essere fatto è prendere le precauzioni necessarie affinché un'escursione sia organizzata nel modo meno rischioso possibile. La soluzione non è certamente quella di evitare di svolgere attività all'esterno, ma quella di pianificare, realizzare e utilizzare, in modo accurato e prudente, le molte e preziose occasioni di movimento offerte dalle escursioni a piedi ed in bicicletta. L'upi consiglia di elaborare un piano di sicurezza per ogni escursione, i cui punti fondamentali (anche se non con pretese di completezza!) sono elencati nella lista di controllo.

Comunque – senza che sia necessario diventare esperti di diritto – è necessario possedere alcune nozioni minime sulle leggi che riguardano la responsabilità civile dell'insegnante. Un foglietto illustrativo (purtroppo disponibile solo in tedesco) su quali siano gli obblighi e le responsabilità civili degli insegnanti può essere richiesto alla Associazione svizzera degli insegnanti o scaricato da www.lch.ch.

m



Disegno: Leo Kühne

Lista di controllo

Preparazione

- ☐ Compiere personalmente una ricognizione della strada e dei luoghi.
- ☐ Adattare il livello di difficoltà alle capacità dei partecipanti.
- ☐ Informare i genitori (eventualmente anche le autorità).
- ☐ Stabilire regole di comportamento con i partecipanti.
- ☐ Controllare il materiale (calzature, biciclette, pattini in linea, materiale di protezione, pronto soccorso).

Formazione

- ☐ Ordinare da www.safetytool.ch il Safety Tool corrispondente («Escursioni», «Gite in bicicletta», «In-line skating», «Balneazione») e risolvere tutti i problemi con i partecipanti.

Comportamento

- ☐ Prima di partire spiegare al gruppo qual è il percorso e fare lo stesso al ritorno.
- ☐ Portare materiale ed indumenti di protezione (comprese creme solari e indumenti contro la pioggia ed il freddo).
- ☐ Seguire sempre i percorsi segnati o permessi (sentieri, piste ciclabili, percorsi per i pattini).
- ☐ Osservare continuamente i partecipanti e tenere conto di ogni segnale d'allarme (paura, segni di stanchezza, ecc.).

Un suggerimento pratico

Esercitare le regole del traffico quando si superano degli incroci nelle gite in bicicletta: i due ciclisti che sono in testa (ben visibili in quanto indossano giubbetti vistosi, muniti di strisce catari-frangenti) si mettono con le loro biciclette nell'incrocio e fermano il traffico, alzando il braccio, finché tutto il gruppo non l'ha superato e poi si riuniscono ad esso.

Altri suggerimenti pratici sulle gite in bicicletta si possono trovare nel Safety Tool allegato a questo numero.

Consulenza: Ufficio svizzero per la prevenzione degli infortuni, upi, Servizio sport, Laupenstrasse 11, casella postale 3001 Berna, tel. 031 390 22 22, fax 031 390 22 30, sport@bfu.ch, www.upi.ch e www.safetytool.ch